

英语 会话高手

To Be a Master-hand at
Conversation in English

策划：杜保良

主编：郭新民



外文出版社

英语会话高手

To Be a Master-hand at Conversation in English

江苏工业学院图书馆
藏书章

总策划

杜保良 蔡 菁

主 编

郭新民

副 主 编

夏丽 Robert (美)

外 文 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

英语会话高手 / 杜保良, 郭新民主编. — 北京: 外文出版社, 2004
ISBN 7-119-03838-9

I. 英... II. ①杜... ②郭... III. 英语—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 114490 号

外文出版社网址: <http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱: info@flp.com.cn sales@flp.com.cn

英语会话高手

总策划: 杜保良 蔡 菁

主 编: 郭新民

副主编: 夏 丽 Robert (美)

编 辑: 袁继峰 郭遂芝 宁雅静

网站编辑: 卢 冉 李虹钢

插 图: 刘学君 张 力

责任编辑 刘明珍

封面设计 唐少文

印刷监制 冯 浩

出版发行 外文出版社

社 址 北京市百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

电 话 (010) 68996075 (编辑部)

(010) 68329514/68327211 (推广发行部)

印 刷 北京蓝空印刷厂

经 销 新华书店 / 外文书店

开 本 大 32 开

字 数 150 千字

印 数 0001-6000 册

印 张 5.75

版 次 2005 年第 1 版第 1 次印刷

装 别 平装

书 号 ISBN 7-119-03838-9

定 价 11.50 元

版权所有 侵权必究

前言

英语作为一种国际交际语言正日益进入中国人的日常生活。对大多数英语学习者而言,学习英语的主要目的是为了应用。比方说,具备了一定的基础英语水平之后,就想试着与外国朋友畅谈。特别是由于涉外交往的日趋增多,故而提高英语的口语交际能力成为英语学习者的当务之急。《英语会话高手》就是为了适应涉外人员、旅游业人士、在校学生和网上笔友等英语爱好者的需要而专门编写的。

本书共有20个话题,几乎涵盖了中西方文化和社会生活的方方面面。这些话题通过大量生动简洁、实用贴切的英语会话和相关背景介绍,融知识性与趣味性于一体,使学习者在提高英语会话能力的同时,增加对中国及欧美文化的了解。每个话题都包括文化背景、场景对话、常用词汇及俚语解释等内容,便于自学。

此书可与《英语社交高手》(外文出版社出版)一起参照学习,语音资料则请上英语中国网(www.englishchina.com)网校上查寻。



CONTENTS

| | |
|----------------|-----|
| 第一章：中国城市····· | 5 |
| 第二章：地方风俗····· | 15 |
| 第三章：世界城市····· | 23 |
| 第四章：运动休闲····· | 33 |
| 第五章：旅游交通····· | 41 |
| 第六章：日常对话····· | 51 |
| 第七章：上班感受····· | 59 |
| 第八章：家庭生活····· | 69 |
| 第九章：南北差异····· | 81 |
| 第十章：流行时尚····· | 91 |
| 第十一章：个人爱好····· | 99 |
| 第十二章：网络生活····· | 107 |
| 第十三章：影视作品····· | 115 |
| 第十四章：偶像明星····· | 123 |
| 第十五章：动物世界····· | 131 |
| 第十六章：教育培训····· | 141 |
| 第十七章：商务交往····· | 149 |
| 第十八章：名酒咖啡····· | 157 |
| 第十九章：八大菜系····· | 167 |
| 第二十章：节日假日····· | 177 |

第一章 中国城市

中国城市的发展，是一个漫长的过程。从原始社会的聚落到封建社会的城邦，再到现代社会的都市，中国城市经历了翻天覆地的变化。在漫长的历史长河中，中国城市不仅是中国政治、经济、文化的中心，也是世界文明的重要发源地之一。从古代的长安、洛阳、开封，到近代的上海、天津、北京，中国城市的发展轨迹，清晰地反映了中国历史的变迁和文明的演进。今天，中国城市正以崭新的面貌，屹立于世界民族之林，展现出前所未有的活力和魅力。





简介

中国是个很特殊的国度，其十三亿人口中 80% 居住在农村。与美国人向往乡村或城郊不同，中国人目前正处在城市化热潮之中，大量人口纷纷涌入城市。美国城市的特点几乎大同小异，而中国的城市则各具特色，既有数千年历史的古城，如北京、西安，又有新兴的城市，如深圳、珠海。总的来说，首都北京如同端庄贵妇，一派大家风范；而身为中国最早通商口岸的上海则更像风姿绰约的少妇，风情万种；西安这座古城洋溢着历史的凝重，花城广州则更显示出几分小家碧玉般的市俗趣味……这种特色恐怕是老外们最感兴趣的。

中国悠久的历史 and 辽阔的领土造就了几十种方言。因此，方言的不同也会使老外吃惊，北方话的干净利落与江南的吴侬软语会给老外截然不同的感受。也正因如此，与外国人谈城市不得不介绍其方言特点，这也算是丰富一下老外们的语言知识吧。其实，不只是对老外，对中国人自己，方言有时候真像外语一样难懂。



Dialog

1. Visiting the Imperial Palace

- A** Hi, George. Got a good sleep last night?
- B** It's OK. I didn't completely get over the time difference (or beat the jet lag) yet. What's the plan for today?
- A** I want you to enjoy a one-day visit in Beijing. How do you like it?
- B** That's terrific! My tour in Beijing actually started in my dream last night.
- A** All right. Let's get going.
- B** Wait a minute. Let me take my camera with me.
- A** Well, here we are. This is the first place in our visiting plan.

It's called...

- B Don't tell me. Let me make a guess first. Well, this should be the famous Imperial Palace.
- A Good guess! You should not underestimate it. There have been 24 emperors ever residing here in the Chinese history.
- B Oh, my God! No wonder that these architectures are so magnificently built. Is there anyone who calculated the exact number of the houses in the Imperial Palace?
- A You may not believe that there are 9999 houses of different size here.
- B All the houses are resided just by one emperor?
- A Of course not. Besides the emperor, his queens and concubines, there are also ministers discussing official business, holding ceremonies and imperial examinations.
- B Wow, this yard is extremely beautiful!
- A This yard is a garden for the queens and concubines to play and frolic. Look, there are rare stones and exotic flowers everywhere in the garden.
- B How I wish to have a stay here!

1. 游故宫

- A 嗨,乔治,昨晚休息得好吗?
- B 还可以,只是时差还没有完全倒过来。今天我们怎么安排?
- A 我想带你享受一下北京一日游。你意下如何?
- B 当然可以,我昨天在梦中就开始游北京了。
- A 那好,咱们这就出发吧。
- B 稍等,让我带上照相机。

- A 啊,我们到了。这是我们今天游览的第一个景点,它的名字叫.....
- B 您先别说,让我先猜猜看。嗯,这应该是大名鼎鼎的故宫吧。
- A 有限力。可别小看了故宫,曾经有 24 位皇帝在这里生活过。
- B 天哪,怪不得这些建筑盖得如此气派。有人计算过故宫拥有多少间房屋吗?
- A 说出来你也许不信,故宫大大小小共有九千九百九十九间房子。
- B 这么多房屋都供皇帝一个人住?
- A 当然不是。除了皇帝及其后妃居住之外,这里还是大臣议事、举行庆典、科举殿试的地方。
- B 哇,这个院子真是美极了。
- A 这是后妃们嬉戏的花园。瞧,到处是奇花异石。
- B 我要能在这里住上几天该多好啊!

2. If I Were a Tour Guide

- A George, tell me your impressions and feelings after the one-day visit in Beijing?
- B The city is gorgeously beautiful! Beijing is like a textbook of history. Each place will give you an extra amount of knowledge.
- A I'll make time to show you around in other cities in China. I bet you'll be full of praise.
- B Then why not introduce some most representative cities in China now so as to help me make a choice?
- A All right. Let me act as a tour guide and introduce them to you.
- B Wait a moment. Let me get a pen and some paper to make

some notes.

A Let's begin now. Speaking of the cities in China, all have particular features. Take Shanghai for example. It's the biggest industrial, commercial and financial center in China and Nanjing Road is particularly representative of its commerce.

B You are referring to the Nanjing Road Commercial Walking Street?

A My dear! How do you know that?

B Before I came here, my friend John made a point of telling me that there are many commercial stores and many visitors and customers there.

A Being crowded in the street is a particular characteristic of China. If you want to see some other places in the city, you might go to see Pudong as well.

B Is that the well-known Pudong New Area?

A That's right. In Pudong, high buildings and large mansions are a good match for the skyscrapers in New York city. The grandiose Oriental Pearl TV Tower has become world famous.

B It's really worth seeing.

2. 假如我是导游

A 乔治, 北京一日游后有何感想?

B 太漂亮了。北京就像一本历史教科书, 你每游一个地方都会增加一些知识。

A 抽空我再领你到中国的其他城市看看, 保你赞不绝口。

B 那今天你何不给我介绍一下中国最具有代表性的城市, 让我好有个选择?

- A 好吧，我就充当一次导游，给你介绍一番。
- B 稍等，让我先准备些纸笔做好记录。
- A 现在我就开始介绍。说起中国的城市，真是各有特色。就说上海吧，它是中国最大的工业、商业和金融中心。说起商业就不能不提到南京路。
- B 是不是南京路商业步行街？
- A 天哪，你怎么知道的？
- B 我来中国前，我的朋友约翰特意跟我提过，他说这条街上商店特别多，当然人也特别多。
- A 街上人多是中国的一大特色。如果你想换个地方转转，那你不妨去浦东看看。
- B 就是挺有名的浦东新区？
- A 是呀。在浦东，高楼大厦之高之多与纽约相比毫不逊色。而东方明珠电视塔更是名扬天下。
- B 既然这么有名，那可得去瞧瞧。

3. In Heaven There Is Paradise; on Earth Suzhou and Hangzhou.

- A After the visit of Shanghai, we should also see some neighbouring cities.
- B Tell me something about them.
- A There is a folk saying in China: "In heaven there is paradise; on earth Suzhou and Hangzhou." These two garden cities are located quite near Shanghai.
- B Are there any peculiarities there?
- A Suzhou is often called the "Venice of China". In ancient times, it was a good residential place for high officials, therefore many

architectures and gardens in the city show great ingenuity and originality. As a distinguished home of silk, so visitors often buy silk products as presents to send to their friends. Hangzhou is famous for the West Lake. Many Chinese mythology and legends are associated with the West Lake. The story of White Snake and Black Snake (Greenie) took place at the lakefront of it. In the folk legend, as the local people say, when the rain season comes, you may encounter a fairy while walking along the West Lake with an umbrella in your hand.

- B** It's so poetic! By all means, I'll visit Hangzhou some day.
- A** As a matter of fact, there are lots of places worth seeing in such a vast country as China. For example, the terra cotta warriors and horses in Xi'an; the Potala Palace in Tibet; the Dunhuang Caves in Gansu; to name just a few. It'll take your more than one year to visit all these places.
- B** It sounds so fascinating. Let's start off tomorrow. I want to see the beautiful Hangzhou first.

3. 上有天堂,下有苏杭

- A** 其实游览了上海之后,它附近的几个地方也不能不去。
- B** 那你快介绍给我听听。
- A** 中国有句俗话,叫做“上有天堂,下有苏杭”。苏州和杭州这两个园林城市离上海都不远。
- B** 那么它们有什么特点呢?
- A** 苏州被人称作是“中国的威尼斯”。在古代曾经是达官贵人居住的地方,因此留下了许多别具特色的建筑和园林。它还是中国著名的丝绸之乡,因此,游苏州一定要买些丝绸馈赠亲朋。

而杭州则以西湖闻名于世。中国有许多神话传说都与西湖有关,像“白蛇与青蛇”的故事就发生在西湖之畔。当地人传说,每当细雨飘洒的季节,你撑上一把雨伞沿西湖之畔漫步,对面走过来的姑娘也许就是仙女呢。

- 太富有诗意了。我一定要去杭州看看。
- 其实,这么大的中国,值得看的地方太多了,像西安的兵马俑、西藏的布达拉宫、甘肃的敦煌石窟……等等,你在中国待上一年也看不过来。
- 太有诱惑力了。我们明天就出发吧。我想先去美丽的杭州。

词汇表:

the Imperial Palace 故宫

to get over 克服,熬过,恢复

to get over the time difference (to beat the jet lag) 倒时差
terrific [tə'rifik] *adj.* (口语)太棒了,极好的

underestimate [ˌʌndər'estimeit] *vt.* 低估,看轻

emperor ['empərə] *n.* 皇帝,君主

reside [ri'zaid] *v.* 居住

No wonder that... 怪不得……

architecture ['ɑ:kitektʃə] *n.* 建筑,建筑学

magnificently [mæg'nɪfɪsntli] *adv.* 金碧辉煌地

concubine ['kɒŋkjubain] *n.* 皇帝的妃子

minister ['ministə] *n.* 部长,内阁大臣,官员

ceremony ['seriməni] *n.* 仪式

examination [ig,zæmi'neiʃən] *n.* 考试,审查

frolic ['frɒlik] *vi.* 嬉戏

exotic [ig'zɒtik] *adj.* 异国情调的,外来的,奇异的

gorgeously ['gɔ:dʒəsli] *adv.* 华美地,辉煌地

to show sb. around 带领某人参观

particular [pə'tɪkjʊlə] *adj.* 特殊的, 特别的, 独特的

financial [faɪ'nænfəl] *adj.* 财政的, 金融的

commerce ['kɒmə:s] *n.* 商业

to make a point of doing sth. 专门地(特意地)做某事

Pudong New Area 浦东新区

skyscraper ['skaɪskreɪpə] *n.* 摩天大楼

grandiose ['grændiəʊs] *adj.* 极高的, 高耸的, 宏伟的

the Oriental Pearl TV Tower 东方明珠电视塔

heaven ['hevən] *n.* 天, 天空

paradise ['pærədəɪs] *n.* 天堂

folk saying *n.* 俗语

peculiarity [pi:kju:li'ærəti] *n.* 特色, 特性

the "Venice of China" 东方威尼斯

residential [ˌrezi'denʃəl] *adj.* 住宅的, 与居住有关的

high officials 达官贵人

ingenuity [ɪndʒi'nju:əti] *n.* 独创性, 巧妙, 精巧

originality [əˌrɪdʒə'næləti] *n.* 创意, 新颖

distinguished [dɪs'tɪŋɡwɪʃt] *adj.* 卓越的, 著名的, 高贵的

mythology [mi'θɒlədʒi] *n.* 神话

legend ['ledʒənd] *n.* 传说

lakefront ['leɪkfrʌnt] *n.* 湖滨地带, 湖边平地

folk legend 民间文学

encounter [ɪn'kaʊntə] *v.* 遇见, 相遇

a matter of fact 事实上

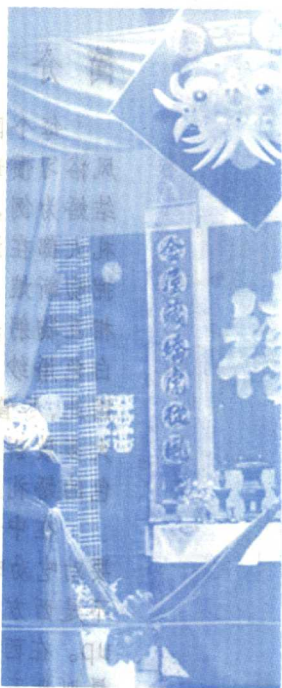
terra cotta warriors and horses 兵马俑

the Potala Palace 布达拉宫

Tibet [ti'bet] *n.* 西藏

fascinating ['fæseɪnɪtɪŋ] *adj.* 迷人的, 醉人的, 着魔的

第二章 地方风俗





简介

每个国家和民族都有不同的风俗习惯，也正是这种风俗习惯造成了不同国家和民族之间的特色和差异。以结婚为例，欧美人习惯于在教堂举行婚礼，而中国人的婚礼大都在酒店或家中进行。欧美人在婚礼上习惯于当众拥吻新娘，而较含蓄的中国新人们则更习惯于在婚礼上相互鞠躬；以新娘婚礼服的颜色为例，欧美新娘大都青睐白色婚纱，而中国白色在传统意义上讲，常与丧事相关。因此，尽管前卫的中国新娘们已经开始接受白色婚纱，但大多数新娘尤其是她们的父母却不赞成在婚礼上穿着白色的婚礼服。

在中国朋友家里作客，主人总会怕慢待了客人，因此，要劝吃劝喝，尤其是劝酒。中国人在酒桌上所谓的“干杯”可不是西方人所谓的 Cheers，而是名副其实的 Bottoms up。在西方人家中作客，客人为了表示对主人的礼貌，会尽量把盘子里的菜吃净；而中国人则相反，就餐时，盘子里的菜都要剩一点，否则主人就以为准备的菜不够吃，会马上再加菜。这样就会出现外国客人为表示礼貌刚把菜勉强吃光，而中国主人马上会再上一份菜。这样你来我往，非把外国朋友的肚皮给撑破了不可。